

اُردو اعلیٰ - دوم

Advanced Urdu - 1
2021-2022

Fall 2021

Course Code: ISLA 553-001

Hours: Tuesdays- Thursdays: 08:35 AM- 09:55AM

Instructor: Aqsa Ijaz

aqsa.ijaz@mcgill.ca

Office Hours: By Appointment

Objectives:

This course is designed in continuation with Advanced Urdu-1 and builds up on students' existing knowledge of the Urdu language. Besides recapitulating the grammatical structures and idiomatic expressions, the course aims to introduce the students with various Urdu genres in prose and poetry and help them develop a reading fluency of literary and non-literary texts. The focus will remain on developing the students' skills in reading, speaking, listening and writing while familiarizing them further with the subcontinent's cultural sensibilities. By the end of the course the students will have a stronger grasp of the grammatical usage and reading fluency and be able to communicate, translate and write with confidence. This course is divided in three genres (news, prose fiction and non-fiction, poetry and novel) each of which is assigned on a specific day of the week.

Students with Disabilities: If you have a disability, whether physical or mental (anxiety, depression, etc.) please do not hesitate to let me know in person or via email as soon as you can, and we will plan out a course of action. I strongly recommend getting in touch with the Office of Students with Disabilities.

Grading Scheme:

Participation	10%	ATTENDANCE IS MANDATORY. Please attend class! Absentees without a valid excuse will be penalized 2% (subtracted from the participation mark) for each day of absence. Be punctual—if you are late to class I will use my discretion and may subtract 0.25% from your participation mark. Ask as many questions as you can in class and feel free to come see me during my office hours, but please make a habit of raising your hand and do not distract other classmates (or the instructor).
Attendance	5%	See above. You will receive this mark just for showing up!
Homework	45%	The regular homework includes looking up vocabulary in advance for readings during class. Late homework will be penalized according to the following scheme: 4 marks will be taken off on the first day, and 1 mark will be subtracted for each subsequent day, including weekends.

Assignments	40%	There will be four assignments including final presentations in Urdu due at various points in the term.
-------------	-----	---

NOTE: The course will be taught through texts written in *Nast ‘alīq* script.

Required Texts:

- *Begamāt ke Aansū*: Khawaja Hasan Nizami
- *Urdū: An Urdu Newspaper Reader*: Mohammad Abdul Rehman Barker
- *Patras Key Mazāmīn*: Ahmed Shah Bukhari Patras
- *Umrao Jān Adā*: Mirza Hadi Ruswa
(<https://www.rekhta.org/ebooks/umrao-jaan-ada-ebooks-1>)
- Naim, C.M.. *Introductory Urdu (Volume Two)* [Chicago]: South Asia Language & Area Center, University of Chicago 1999.

Note: All the relevant readings will be provided to you via myCourses. You do not need to purchase any of the texts.

Participation Rubric:

For each class, students receive a participation mark of 0 to 5 on the basis of the following rubric:

0	0%	• Absent
1	35%	• Present but disruptive
2	55%	• Present, not disruptive, but unprepared
3	70%	• Present and showed some sign of preparation, yet could have prepared much better in the given time. Contributed to a moderate degree when called on but could have voluntarily participated in the class discussion to a greater degree.
4	85%	• Demonstrated good preparation and made thoughtful comments about various aspects of the readings.
5	100%	• Demonstrated excellent preparation (came to class well-prepared and responded when called upon) and made thoughtful comments about various aspects of the readings. Attended classes punctually (was hardly ever late).

Dictionaries

Useful Urdu online dictionaries are listed here in order of quality and usefulness.

- Platts Dictionary

You can search this through the use of nasta'liq, devanagari, or Roman. Some of the letters have been entered in old typographical forms, though, so words containing them may not easily show up through a search. Also, it's a classical dictionary and while it has the very best translations for most words, it does not include some more modern/technical vocabulary. <https://dsal.srv04.uchicago.edu/dictionaries/platts/>

- Urdu Oxford Living Dictionaries This has very good Urdu-English translations and is quite up to date. <https://ur.oxforddictionaries.com/> - Urdu English Dictionary You can search this for both English-Urdu translations and Urdu-English translations. <http://www.urduenglishdictionary.org/SearchUrduWord.html>
- Urdu Lughat This is a decent Urdu-Urdu dictionary. <http://urdulughat.info/>
- ShabdKosh This is a good resource for those who want to search for words using devanagari. You can search through devanagari or English, and you should be able to find most mainstream Urdu words here. <http://shabdkosh.com/>

Schedule:

This schedule is tentative and may change depending on the progress and needs of the class. Please pay close attention to myCourses, as well as in-class announcements and emails from your instructor. Every now and then, the instructor may add additional homework which involves making sentences with new words learned in the previous class. She will let you know about the relevant words.

Sept 2 Introduction and Syllabus Discussion
Thu Introduction: Begamāt ke Aansū

Sept 7 Conversation: Talk about your summer holidays
Tue Reading: *Umrāo Jān Adā*. Suggested Reading:
http://dsal.uchicago.edu/books/annualofurduandislamicstudies/pager.html?volume=3&objectid=PK2151.A6152_3_081.gif

Sept 9 (Urdu Newspaper Reader)
Thu Reading: Nargis Nazar Ki Musībāt (Vocabulary List)

Sept 14 Reading: *Umrāo Jān Adā*
Tue Suggested Reading:
Kamran Asdar Ali's *Courtesans in the Living Room*

Sept 16 Reading: Nargis Nazar Ki Musībāt
Thu Urdu Newspaper Reader

Sept 21 Reading: *Umrāo Jān Adā* (Due: Vocabulary List)
Tue

Sept 23

Thu	Reading: Nargis Nazar Ki Musībāt: In-Class Translation Exercise News from (Urdu Newspaper Reader)
Sept 28 Tue	Reading: <u>Umrao Jān Adā</u> (Due: Vocabulary List)
Sept 30 Thu	Manto's <i>Toba Tek Singh</i> News from Urdu Akhbār
Oct 5 Tue	Reading: Umrao Jān Adā (Due: Vocabulary List)
Oct 7 Thu	Manto's <i>Toba Tek Singh</i> Akhbār
Oct 12 Tue	FALL READING BREAK
Oct 19 Tue	Reading: <i>Umrāo Jān Adā</i> (Due: Vocabulary List)
Oct 21 Thu	Conversation
Oct 26 Tue	Reading: <i>Umrāo Jān Adā</i> (Due: Vocabulary List)
Oct 28 Thu	Ismat Chughtai's <i>Lehāf</i> Akhbār
Nov 2 Tue	Reading: <i>Umrāo Jān Adā</i> (Due: Vocabulary List)
Nov 4 Thu	Discuss the Story in the Class (Prepare your discussion in Urdu)
Nov 9 Tue	Reading: <i>Umrāo Jān Adā</i> (Due: Vocabulary List)
Nov 11 Thu	Ismat Chughtai's <i>Lehāf</i> Akhbār
Nov 16 Tue	Reading: <i>Umrāo Jān Adā</i> (Due: Vocabulary List)

Nov 18

Thu. Listening and Reading: Patras Bukhari's *Marhūm ki Yād Mein* (HW: Vocabulary)

Nov 23

Tue

Reading: *Umrāo Jān Adā* (Due: Vocabulary List)

Nov 25

Thu

Mirza Athar Baig's *Likhāy Likhāi Khūtūt ka Jūnūn*

Nov 30

Tue

Reading: *Umrāo Jān Adā* (Due: Vocabulary List)

Dec 2

Thu

Final Presentations